

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XII

BUENOS AIRES, JUNIO 30 DE 1905

N.º 423



AMONAREN LANAK.—(*Trabajos de la abuela*)

PATRIA

CON tanto como oímos hablar de ella; con tanto como se pondera el amor á la patria; con tanto como hay escrito sobre los hechos heroicos que el patriotismo produce, esta es la hora en que no sabemos qué es Patria.

De aquí á dudar del amor á la patria, no hay más que un paso. No se ama lo que no se conoce; no se conoce lo que no está definido; no está definido lo que es patria, luego el amor á la patria no existe.

Los hechos vienen á demostrarnos lo contrario: estamos cansados de leer los innumerables ejemplos de amor patrio que registra la historia; existen las fronteras; se riñen batallas; se da la vida en *holocausto de la patria*; se pierden ó tiran fortunas por mantener la *integridad de la patria*; nadie tolera una ofensa al *honor de la patria*; las muchedumbres aplauden y lloran de entusiasmo ante una bandera de color determinado que representa una nación y este acto es de *patriotismo*. Todo esto es amor á la patria.

Y bien, preguntamos; ¿qué es la patria?

Hé aquí la definición más común: «PATRIA. *El lugar, ciudad ó país en que uno ha nacido.*»

De aquí que la patria puede ser más grande ó más chica, á voluntad de cada individuo. Su patria terminará, según quiera, en los límites de la propiedad, caserío ó hacienda donde le dicen nació; en el barrio donde esta propiedad se halle; en los mojones del pueblo ó ciudad á que este barrio pertenece, ó se extenderá al *país* de que la ciudad forma parte.

Veamos lo que es *país*; «PAÍS—*Región, reino, territorio ó provincia.*» He aquí patrias de distinta magnitud.

El nacido en un pueblo independiente, no tiene más patria que los límites de su pueblo. Absorbido este pequeño pueblo por la ciudad poderosa y anexionado á ella, extiende la patria. Obligada la ciudad á formar una región, esta región será la nueva patria del mismo individuo. Conquistada esta región y entrando á formar parte de una gran nación, tendremos nueva patria. Y así vendrá á resultar que la patria es la opresión, la conquista, es la tiranía, es la voluntad del más fuerte.

¿Cabe en esta forma amar la patria?

No siendo esto posible y teniendo que admitir este amor, hay que restringir extraordinariamente el concepto ó significado de patria.

El hecho de haber nacido en un punto, sin que tengamos allá nuestro hogar, nuestra familia; sin que poseamos el idioma de los que en aquel pueblo viven, ni sus hábitos y costumbres, no llegará nunca á infundirnos amor, ni nos llevará al sacrificio voluntario.

Luego patria no es lo que la definición nos dice, ó hay que admitir que la patria es indiferente, ni amable ni aborrecible.

¿Constituye la patria, la mancomunidad de bienes, igualdad de leyes, de costumbres, de lengua?

Tal vez se nos dirá que sí. Pero como las leyes se universalizan, las costumbres se uniforman, las lenguas se vulgarizan y las razas se mezclan con el progreso de la civilización, la patria, aceptado este principio, tiende á desaparecer como enemiga del progreso.

¿Se puede amar lo que es un obstáculo para el progreso? No. Luego esa no es la patria, ó el amor á la patria es una pasión insana, aborrecible. Lo cual no puede aceptarse.

El poco espacio de que disponemos nos obliga á dejar para otro número la continuación de este escrito.



SAN JUAN DE LUZ

RECUERDOS DE UNA EXCURSIÓN

(A mi muy querido amigo José de Arzua)

II

¡Pero qué diremos! Mi pluma no encuentra palabras para describir el hermoso paisaje que iba recorriendo. Bien podría exclamar con la Duquesa de Angulema: «*Ceci, bien connu, est un paradis que tout le monde se disputera.*» (1)

Allá el proceloso Cantábrico que cual verde pradera se extendía hasta el infinito; blancas velas que parecían humildes ovejas, se distinguían sobre él; las olas venían á dar un beso, digámoslo así, á las rocas de la costa, sobresaliendo entre estas las llamadas *les deus saurs*, que cual dos cetáceos que asoman su corpulencia sobre la superficie de las aguas, se alzaban gigantes, desafiando los furiosos de la tempestad. Allá en el horizonte se divisaban, de trecho en trecho, columnas de humo que daban á entender que algunos vapores cruzaban las aguas para llegar á su destino. Al Oriente se distinguía la línea azulada que indicaba la costa francesa y adelantándose como centinela avanzado se veía muy confusamente el cabo Bretón entre Bayona y Burdeos.

No es menos hermoso paisaje el que descubrimos por la parte terrestre; verdes praderas; lindas colinas; viejos caseríos regidos por la venerable figura del anciano *echeko-jauna*, cuyos cabellos parecen de nieve por su blancura, y que rodeado por sus traviosos netezuelos cuenta en las noches de invierno las hazañas de los héroes euskaldunas, y les enseña esos cantos populares que enaltecen el valor y el arrojo de los hijos de Euskaria. ¡Vida santa y patriarcal la que hacen estos venerables ancianos. Alejados del mundo permanecen ocultos en sus viejos caseríos, en las casas donde nacieron, conservando en su pureza las antiguas tradiciones del país euskalduna. No conocen más lengua que la preciosa baskongada porque se han alejado del contacto con gente extraña al país.

Allí se distingue el lindo pueblo de Urrugne cuyas casas se ven agrupadas junto á la iglesia, cual tímidos polluelos que se guarecen bajo las alas de la gallina. De los vecinos caseríos sale gente, y los caminos que conducen al pueblo se ven llenos de personas de todas clases y edades, que bajan á rendir culto á Dios, y á practicar el precepto divino, que manda oír misa los días festivos y abstenerse de todo trabajo servil; y los

1 Dasconaguerru. — *Le golfe de Gascogne*, pág. 178.

baskongados, celosos de cumplir sus deberes, no desatienden este mandamiento. En el traje es donde principalmente se ve la inclinación de los baskongados á distinguir los días festivos de los de labor. «Y los forasteros que examinasen á las gentes de Gipúzkoa (1) solo en día de fiesta (advierde el P. Larramendi) (2) dirían que todos eran acomodados, así hombres como mujeres, y que no había labradores, ni oficiales, ni pobres.»

Del paisaje que se descubre entre Urrugne y San Juan de Luz, debemos decir lo que antes hemos dicho de otros varios; que es precioso. No parece que hayamos pasado el extranjero, sino que es una prolongación de nuestra patria. El campo aunque poco fértil dá regulares frutos merced á la labrabilidad del agricultor. Hermosos bosques se distinguen en las amenas colinas que rodean y cierran, por decirlo así, á un no menos ameno valle. Algunos riachuelos le riegan fecundando sus tierras y refrescando las plantas que en ellas nacen y se desarrollan. Alegres pajaritos saltan de árbol en árbol, cantando regocijados; alguno que otro labrador baja de la montaña al pueblo con la chaqueta al hombro y en mangas de camisa; camisa tan limpia y blanca como la nieve que en días de invierno corona las altas montañas; su calzado es la clásica *abarca* que le hace andar con suma ligereza por los más agrios repechos; espirales de humo arroja de su pipa, y risueño baja, tarareando alguna canción popular baskongada llena de ternura y melancolía. He aquí el tipo verdadero del labrador eskualduna. Como más arriba hemos dicho, el alejamiento del contacto con los extraños al país ha hecho que el campesino baskongado conserve las primitivas costumbres euskaldunas en su pristina pureza, sin que se haya contagiado de esas otras costumbres, que hasta hace poco eran desconocidas en el país euskaro.

Pero basta de esto, pues ya llegamos al término de nuestra excursión y allá distinguimos á la preciosa población de San Juan de Luz, que se parece á una blanca paloma que descansa junto á las cristalinas aguas de la Nivelle.

BONIFACIO DE ECHIGARAY.

Continuará

Baigorriko Zazpi Liliak

Belhalako eguneta, behin batez, Baigorriko jauregi zaharrean ziren artho-churitzeak. Badakizue artho-churitzeetara biltzen ohi dela inguruetako gazteria, eta holako bilkhuretan lakhet dutela kantu zaharren kantatzea eta noizbaiteko khonderen errebertitzea.

Halako solasak Baigorriko herjaunaren gogoko ziren; goan zen beraz artho churitzailleetara bere alaba andrearekin.

Han baziren zazpi neskatelia gazte deitzen situztenak *Herriko Zazpi-Liliak*. Hekieri buruz hau erran zuen herjaunak.

«Aurthen, ene alaba andrearen ezkonarazteko gogotan naiz. Zuetarik zeinak ere pollikienik erranen baitu khondera chahar bat hari dote on bat emanen diot ene alabarekin batean ezkontkeko bere hautuko gizon gazte batekin.»

Solas horrek begiak argiarazi ziotzaten zazpi-Lillieri. Senhar bat nor berek hautatua, harekin dote ona, hortan bazen bakhochari zertaz bihotzean pilpil eragin. Bainan nola ahalke zerbaitez, hetarik nihor ez baitzen mintzatzera abiatzen, herjaunak erran zuen:

«Lehenik has bedi Leizarazuko Gana: adidezagun dakien khondera. Izan dadien luzea edo laburra, ez da acholarik, gogaragarri izan dadien ber.»

Ganak, herjaunari polliki agur eginik, ideki zuen ahoa, eta huna nola minzatu zen:

Azeria, Belea et Mandozaina
Dron dron dringilindron
Bataren gaitza bertzearen on.

Egun batez, Borjatto azeria (azeriec Borjatto dute izena) iguzkitara zagon berotzen. Hor heldu zayo belea khechu handitan, zerbait arrangura handi burutan balu bezala, eta ahapetik erraten dio:

Borjatto, adi zak berri handia. Haritz baten gainean gogoetaka nindagolarik, bat-batean ikusi diat Petut mandozaina Latzagako mentatik atheratzen. Eskutik dilindan ekhartzen zikan zikhiri azpi eder bat. Gozoki behatu zioz bi edo hirur aldiz; gero mandoaren ezkerreco chichteran sarthu dik. Ai! gaitzea merezi bailikek!.... Holako zathi goría mandozain zirtzil baten-tzat egina othe duk? Begiz ontsa hartu diat zein tokitan ezarri duen. Orái, erraten duten bezain chotchila balimbahiz, errechki atzemanen diok zikhirikia. eta bibeik janen diagu; ezen gosez nagok, ez nauk oraino gosaldua. Petut astoputz Galharretako patarrari lothua duk orái; eta gainera deneko, ikusiko duk guri buruz ethorzen. Athera hakio bidera, mira zak ezkerreko chichterera eta gurea dukek zikhirikia. Zer asea guretzat!

Solasá Borjattoren gogokoa ahal zen. Beharriak chutiturik kokoriko jartzen da Galharretako patarrari beha.

Beleak etzuen gezurrik erran; mandozaina tun tun tun heldu zen bere mandoaren gainean jarria. Azeria urrunera ohartzen zayo. Ordua zen ikusteko zer egin. Nola mando gainerat igan nausia ohartu gabetarik? Azeriak ephe guti frango du debrukeria zerbaiten asmatzeko. Zer egin zuen?

Errara, luze bezain zabal, biderean gainean ezatzen; da, begiak hetsirik, alegia hila. Petutek ikusten du; liarritzen da, mandotik jautsirik, lotzen da gure maltzurari, bere baithan eginez, nazki ibiztari zembaitetik tiroa emanik, oilo-jale chirtchilak han akhabatu dituela bere tcharkeriak. Behatzen dio gainera eta azpira; ilea momorra du, larrua zabal eta gori. Petutek dauka hartarik otchin bat bederen atheratuko duela; Ichter batetik harturik, azeria arthikitzen du mando gainera eta sakatzen du eskuineko chichteran.

Ordu artean gauza hein bat ontsa goan zitzayon azeriari. Baina nahillitakeen hartarik, ardura zerbait eskas izaten ohi da. Zikhiri azpia ezkerreko chichteran zen, eta Borjatto eskuinekoan. Lana zen batetik bertzera iragaitea gizona ohartu gabetarik. Azeria hari da zerbait joko asmatu beharrez. Fortuna alde jartzen zayo. Iguzkia beroa da, buruan jotzen du mandozaina; horra non loak daraman gizagaizoa.

Azeria arteaz baliatzen; emekitto sartzen da bigarren chichteran, beheiti igortzen du zikhirikia, eta bera jauzi batez badoha hurrora. Ahoan harturik jakia, zailhu oihanpean itzaltzen da.

Helkariari ornerik beha zagokon belea. Azeriak joko hortan leherreginik ere achola guti zuken; haragiak zion achola. Ikusi duenean azeria puskaren jabe dela, ondotik badohakio galdatuz bere zathia. Azeriak ilhardesten dio:

Zer diozu, maitea? nste duzu zure paparoaren bethetzeko jarri naizela biziaren gaitzoko menetan? — Etattiko! zoroa lizate hori eginen lukena. Gaichoña, ergelketa bertzetara bazohazke. Petutek ere ase on baten ametsa zuen; ni aseko naiz zuen bien orde.

Dron dron dringilindron
Bataren gaitza bertzearen on.

Capitaine Duvoisin.

(Continuará).



1 Lo que se dice de Gipúzkoa se dice de las demás provincias baskongadas.

2 Larramendi.—«Corografía de Gipúzkoa», pág. 180.

SARASATE

Más de una vez ha publicado esta Revista datos biográficos del ilustre nabarro cuyo nombre encabeza estas líneas.

Poco ó nada nuevo podrá mi pluma pecadora añadir al renombre artístico conquistado por el gran Sarasate, pero no puedo sustraerme al impulso de escribir cuatro líneas sobre él especialmente en las circunstancias actuales, circunstancias que dicen mucho en su favor al encontrarse en Pamplona, como todos los años por San Fermín, deseoso de echar un párrafo con sus paisanos y dispuesto á satisfacer todos sus deseos, renunciando á contratos ventajosísimos y sacrificándolo todo al afecto de su querida Nabarra.

Nada quiero decir de su exquisito arte y *virtuosidad*; es de sobra conocido su nombre y no es menos conocida la fabulosa cotización que ha logrado en el mercado del arte.

Por otra parte, si mi intento fuera hacer su semblanza, había de incurrir en repeticiones y estas jamás satisfacen á los lectores, que siempre están ávidos de cosas nuevas con que satisfacer su curiosidad.

Mi intento no es otro que recordar al ilustre paisano ya que, como el año pasado y anteriores, me imposibilita la distancia para dar rienda suelta al entusiasmo y tributarle mis aplausos sinceros; y como por razones que no es pertinente aducir, el que estas líneas escribe ha tenido muchas veces ocasión de hablarle y disfrutar de la agradable compañía de Sarasate séame permitido echar mi céntimo á espaldas, (no siempre ha de ser cuarto) y contar algo de él.

Hace dos años tuve ocasión de presenciar una escena tan conmovedora como cómica.

Sabido es que Sarasate dedica diariamente al estudio por lo menos seis horas, lo cual no es anormal, pues es patrimonio de los grandes artistas el estudio que engendra hoy un paso más en el arte para mañana atraer y electrizar á las muchedumbres.

Estudiaba Sarasate en una de sus habitaciones de «La Perla» hotel donde habitualmente se hospeda, y con tanto gusto le escuchaban desde la calle de la Estafeta varias personas, que entre ellas hubo una, un albañil que entusiasmado corrió la Plaza del Castillo é intentó penetrar en el Hotel.

Este tiene siempre abierta sus puertas, por orden de Sarasate para todo el que pregunte por él, pero jamás recibe durante las horas de estudio. Los dependientes del Hotel dijeron á nuestro buen hombre y albañil que no podía ver á Sarasate, pues estaba estudiando en sus habitaciones. No le satisfizo la razón é intentó penetrar violentamente, lo cual no logró apesar de poner en jaque á toda la dependencia.

Desbordóse el entusiasmo en el buen albañil, y corrió otra vez á la calle de la Estafeta donde ya era muy crecido el número de curiosos que escuchaban aquellas armonías, producidas por Sarasate.

Loco de entusiasmo y cuando mayor era la atención que prestaban los del grupo, se agarró á la cañería de desagüe del tejado y penosamente y en peligro de caer trepó por ella hasta llegar á los hierros del balcón.

Sarasate muy ageno á que nadie le interrumpiera salió al balcón y tuvo que hacer esfuerzos sobrehumanos para desasirse de aquel individuo que lo abrazó y besó en medio de los aplausos del grupo que escuchaba y las aclamaciones de los transeúntes.

Sarasate dió 50 pesetas al albañil para que se echara unos medios y.... *tutti contenti*.

El año pasado, sin ir más lejos, pues también yo me entusiasmo al hablar de Sarasate y si dejara rienda suelta al afecto que á tan esclarecido compatriota profeso me haría interminable, tuve con Sarasate una conversación que voy á reproducir, porque expresa muy claramente el carácter artístico de aquel genio.

Había ejecutado la Gran Fuga, de Bach, y todavía era atronadora la salva de aplausos que repercutía en

la sala del Teatro Gayarre, de Pamplona, cuando penetré en el camarino de Sarasate.

Estaba desenchajado, pálido y empapado de sudor, y al mismo tiempo presa de una gran agitación.

—¿Está Vd. enfermo, don Pablo?—le dije.

—Empieza—me contestó—por no llamarme don Pablo; para vosotros, y más en Pamplona, yo no soy más que Publico. De modo que apea el tratamiento y hábleme de tú.

Me quedé confundido, pues mis 26 años son muy pocos al lado de los que han blanqueado la rizada cabellera de Sarasate. Pero hice de tripas corazón, como vulgarmente se dice, y le hablé de tú.

—Has estado sublime, portentoso, en la Fuga; cada vez ejecutas más y *dices* mejor.

—No tanto como yo quería, pues el *mi* estaba á punto de saltarse por el excesivo calor que hacía en la sala, y algunas notas del *la* no eran todo lo redondas y claras que debían.

—Preocupaciones tuyas—le dije.

—No, no. Mira, una vez más que hubiera pisado el arco sobre el *mi* me quedo sin cuerda—y acompañando á sus palabras la acción, tocó con el arco en la cuerda produciendo un sólo sonido, y, efectivamente, saltóse la cuerda.

—Y, ¿qué tal por el extranjero? ¿Sobrellevas bien la agitación de tu vida de viajes, siempre largos é incómodos?

—No me hables del extranjero. Ahora estoy entre vosotros, en Pamplona, por más de que, mira, no se ni donde estoy á punto fijo.

(Estaba desenchajado y con la vista vaga).

—¿Cómo dudarlo? Estás entre nosotros, entre tus paisanos.

—Es que me sucede una cosa rara, me dijo; después de ejecutar una obra, no se ni donde estoy, ni siento penas ni alegrías; todo el corazón y el alma se me han ido por la última *fermata* que he ejecutado.

Este es Sarasate, un alma de un temple artístico tal que toda ella se le va por el violín y éste consume momentáneamente su alma, su cuerpo y toda su sensibilidad.

Por eso Sarasate *dice* lo que ejecuta como nadie, y expresa en el violín, lo mismo los sentimientos entusiastas y alegres de la jota, que las tristes melancolías de Mozart y Beethoven.

CHOMIN.

GERO ARTE

Penaz beterik triste nujua
zurre ondolik urruti,
banua bañon... emen naiz laister
iltzen ezbanazu aurki;
zenbat sufritzen deran barrendik
nik bezela, ¿zeñiek daki?
jaushen da lana maite neria
naijo nuke ezbanekil

Ez da itzarik sortu mundura
ez da sortuko ifñondik
zenbaterafion maite zaitutan
ondo esan nezakenik;
naiz urrutiyan bizitu arren
onuntz nondik edo andik
etorrika naiz zure ondora
eskian ere berenik.

CAYETANO S. IRUBE.

LA MINERIA EN GIPUZKOA

Con este título ha publicado en su último número la antigua y autorizada *Revista Bilbao* un interesante artículo cuya reproducción estimamos procedente, por hacerse referencia en él, á la explotación minera de Gipuzkoa; en que tantos capitales vienen invirtiéndose.

Dice así el artículo:

«En estos tiempos en que tanto se ha venido hablando de paralización de los negocios, nos resulta simpático señalar la nota de actividad extraordinaria que viene dando la minería de Gipuzkoa.

Las manifestaciones de los filones de carbonato bien caracterizadas y de clase superior parecen adquirir en Gipuzkoa cada vez más claro desarrollo.

Tenemos noticia de que las galerías transversales de reconocimiento ejecutadas por una compañía extranjera en los carbonatos propiedad de la fábrica de Bera, no han podido responder mejor, habiendo acusado potencias de filón muy dignas de consideración.

Las minas de «Arditurri» que los señores Chávarri Hermanos venían preparando desde hace algún tiempo hallándose en activa explotación, y aunque temióse en un principio que la mezcla de blenda con que se presentaba el hierro podía ser un inconveniente á su fácil explotación, están vencidas todas las dificultades, habiéndose empezado los embarques con actividad.

La importante casa del señor Sota, ha cerrado últimamente un contrato de 60.000 toneladas de este mineral, animando así el magnífico cargadero que los Chávarri, tienen en Pasajes.

La Compañía minera de Berástegui ha resuelto su problema con la construcción del ferrocarril forestal de Leizarán. El negocio de la explotación minera de dicha compañía, que ha venido preocupando á sus accionistas por la falta de vías de comunicación, se halla ya en situación franca, habiendo efectuado varios embarques, cuyo resultado ha sido altamente satisfactorio. Pudiendo explotar dicha compañía de 40 á 50.000 toneladas anuales no teniendo más capital que 1.750.000 pesetas, parece que no deja lugar á duda el éxito de la explotación. Muy animados los accionistas ante el problema resuelto, parece que se trata por algunos mineros de ampliar el campo de explotación de aquella zona, explotándose otras minas de carbonato de las que antes de hacerse el ferrocarril de Leizarán, no tenían valor industrial bastante apreciable.

Hasta la Compañía de Irún á Lesaca, de la que fuimos los primeros en advertir dudas sobre su éxito, ha llegado á realizar beneficios por más de 250.000 pesetas anuales desde su fundación siendo el excesivo capital de 5.000.000 con que se constituyó la Sociedad, la causa de la depreciación de sus acciones á pesar de su buena explotación. Ya que el filón *Miazuri* tan

buenos resultados presenta, lo que gustosos reconocemos y veríamos con verdadera simpatía, el que aumentando la explotación anual en dicho filón, llegasen las acciones á la mejora de que es acreedora toda empresa.

También tenemos noticias de la construcción de un Sindicato minero á consecuencia de hallarse próximo á la inauguración otro ferrocarril forestal que á semejanza del de Leizarán que ha resuelto el problema de la explotación de la riqueza minera de Berástegui, abrirá ancho campo á la explotación de una zona minera muy rica, que ha venido permaneciendo improductiva hasta ahora. Nos referimos á la zona del Elama y Articutza.

Sabido es que el respetable industrial, nuestro convecino el señor Picavea, se propone presentar al mercado los productos forestales de los montes de la conocida propiedad de Articutza. Cuarenta kilómetros cuadrados poblados de inmensa riqueza forestal, hoy propiedad del distinguido diputado por San Sebastián, han decidido á este á la construcción de 30 kilómetros de ferrocarril que muy pronto estará en movimiento.

De las cortas de arbolado hechas en el último año y de las primeras investigaciones mineras realizadas sobre el terreno parecen haber puesto de manifiesto corridas de filones de carbonato en extensiones considerables, además de una buena masa de hematites con que no se contaba.

Es opinión de ingenieros de minas y contratistas que han visitado aquella zona últimamente, que estos montes de Articutza son el punto de unión y cruce de los filones de Berástegui, Bera, Irún y Oyarzun, y esto parece asegurar una riqueza minera que quizás sobrepase á la forestal.

El Sindicato para la explotación minera se forma con la base del arrastre del ferrocarril del señor Picavea que concede una tarifa minimum, pero quedando él interesado en la propiedad minera y su explotación.

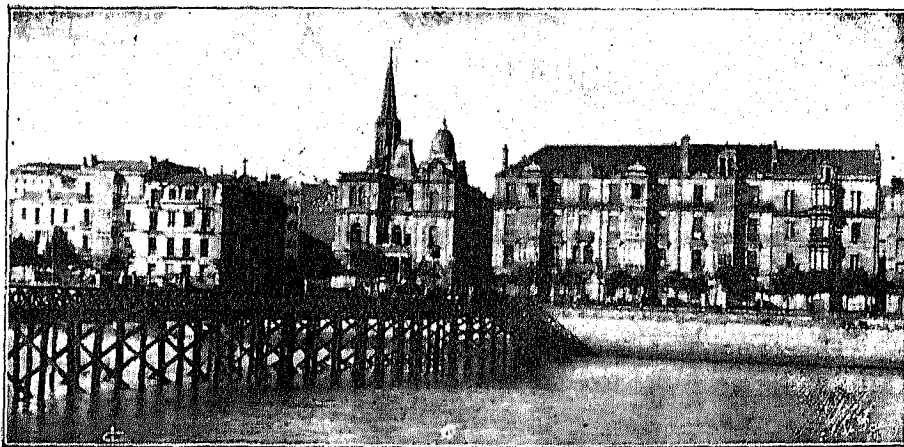
Nos complace dar tan simpática nota en favor de la industria minera de nuestra hermana Gipuzkoa.

Por la importancia que ofrece nos ocuparemos otro día de las explotaciones forestales de aquella provincia, y sobre todo, de la compañía del Leizarán y de la de Articutza, llamadas á afianzar la fama bien adquirida de la actividad y alicentos industriales de los de la tierra.»

Hasta aquí el artículo. Ya teníamos también nosotros noticia del buen resultado obtenido en las investigaciones á que hace referencia la *Revista de Bilbao*, hechos que nos complacen sobremedera por lo que importa al bien general de una de las provincias de nuestro país.

SAN SEBASTIAN

En el grabado se ve el puente provisional de madera que desde el Pasco de los Fueros conducía directamente á la estación del ferrocarril del Norte. Terminado el monumental puente de María Cristina (!) el de madera desaparecerá después del buen servicio que ha prestado. Sería curioso saber los millones de personas que han transitado por este puente provisional, desde que se construyó hasta que se desarme.



ALGO SOBRE VEGETARISMO

Que soy un admirador y partidario del régimen naturalista, lo dice el hecho de que apenas como carne, por no parecerme esta alimentación más adecuada al individuo, contra la opinión del vulgo, que cree que la vida se sostiene esencialmente á fuerza de tajadas.

Llevado de mis gustos vegetarianos, soy gran consumidor de verduras y legumbres, amén de algún trozo de carne, que, para que sea de mi agrado, es necesario que me la sirvan admirablemente condimentada.

Y cuando yo ingiero esa carne, pienso en las razones que los vegetarianos exponen en contra de la necrofalia, y al pensar en esto, es decir, al pensar que parece mentira que las gentes no comprendan que la muerte no puede sostener la vida, pienso también que los vegetales mueren al separarlos de sus raíces...

Y si los vegetales mueren, yo pregunto:
¿Es la muerte de lo vegetal *menos muerte* que lo de lo animal?

¿Siendo muerte, puede dar vida?
Yo invito á que se me responda á esas dos preguntas.

Que las excelencias del vegetarianismo son indiscutibles, no puede negarlo ni el más empedernido necrófago.

Pero yo, que dudo hasta de la misma duda, me digo:

¿El vegetarianismo puede ser aplicado á los enfermos?
Siendo el caldo del cocido lo primero que los médicos prescriben á los enfermos, ¿qué hará un vegetariano al verse en semejante caso?

Y dando vueltas á mis pensamientos y saltando de idea en idea, vengo también á reflexionar por qué el

regimen natural consiente la ingerencia de la leche y de los huevos, combatiendo, como combate, la carne. Si la leche y los huevos son, digámoslo así, los protoplasmas de la carne, por ser esencia de ella, ¿por qué beben leche y comen huevos los vegetarianos?

A esta pregunta desearía también obtener respuesta. La mayoría de los más grandes y eminentes pensadores han sido y son más vegetarianos que necrófagos, y esto viene á demostrar muy palpablemente que la idea nace y brilla mejor en los cerebros libres de las grasas animales.

Si esas señoritas cursis y esos escritores pedestres que creen que vale más una ración de carne que un buen plato de lentejas, supieran que la lenteja tiene más principios nutritivos que el filete ó la chuleta, dejarían de ayunar, porque ayunar es, y ayunar en grande, el comer á diario una esquirla de vaca en el puchero del medio día, y unas cuantas piltrafas con las patatas del guisote nocturno.

Yo considero que el arte culinario es un arte superior, y por eso mismo las perfectibilidades del arte tal hallan muy esmerada aplicación en las diversas confecciones de la alta cocina vegetariana, que tiene las mismas exquisiteces del arte supremo de Brillat-Savarin y de Gouffé.

Nadie puede negar que un buen pastel de patatas ó trufas rivaliza dignamente con el más exquisito pastel de liebre ó de pichones, como también es innegable que la repostería queda vencida por la riqueza de las frutas, de las que yo tengo dicho en mi poema «La Iberiada», canto VI, «Valencia», lo siguiente:

«La fruta es una dulce generosidad de la Naturaleza con que el destino nos hace olvidar lo amargo del vivir.»

Y no cansando más á mis lectores, hago aquí punto final.

LORENZO D'AYOT.

NOTAS BONAERENSES



GRUPO DE INMIGRANTES EN LA ESTACIÓN DEL RETIRO



Curiosidades bibliográficas

Terreros.—Del P. Esteban de Terreros y Pando (del valle de Trucios) y sus escritos hay noticias al principio del tomo I de su gran *Diccionario de Artes y Ciencias*, impreso á fines del siglo pasado en Madrid, en cuatro gruesos volúmenes de folio mayor, donde entre otras lenguas, figura también el baskuense en muchísimas voces.

Moguel.—Tres esclarecidas personas de esta familia de Marquina; el Presbítero D. Juan y Antonio de Moguel, también sabio y santo sacerdote, y Doña Vicenta de Moguel, su hermana, llamada la *filósofa*, con Fray José Antonio de Uriarte y D. Eusebio María de Azcue, han sido cinco de los mejores escritores euskaros que ha producido por dicha suya el Señorío de Bizcaya.

Mendiburu.—El P. Sebastián de Mendiburu es el Cicerón baskongado del siglo pasado, según afirman en sus biografías los PP. Navarrete y Luengo. Los elogios de su baskuense por el P. Larramendi se pueden leer en la preciosa carta euskara que desde Loyola le dirigió el 15 de Marzo de 1747. Se celebró el primer *Centenario* de tan eximio orador y primer apóstol de la Devoción del SS. Corazón de Navarra el 14 de Julio de 1882. Su pueblo natal era Oyazun.

Opinaba en una ocasión el baskófilo Mr. Antoine d'Abbadie, que se debería traducir su *vida* latina, que está en el P. Navarrete, cuya obra se titula «De viris illustribus in Castella vetere Soc. Jesu ingressis, et in Italia extinctis, auctore Joanne Andrea Navarrete Bononiae. 1793»; dar luego una reseña crítico-literaria de todos sus escritos euskaros, reimprimiendo por lo menos la 2.ª edición de Pamplona de su librito de la Devoción al SS. Corazón de Jesús de 1751.

Ubillos.—El baskuense del franciscano Fr. Juan Antonio de Ubillos en su libro «Cristau dotriñ berri-carlea» de 1785 es, como dice Iturriaga, por todos aspectos bellísimo. No lo es menos el del sabio teólogo y fecundo escritor euskaro el Arcipreste mayor de Gipúzkoa E. Juan *Bautista de Aguirre*, tenido por el baskófilo Francisco de Aizquibel y otros por un Crisóstomo basko ó sagrado Demóstenes de principios de este siglo.

Iztueta.—El historiador y poeta euskaro Juan Ignacio de Iztueta, natural de Zaldibia, tiene un baskuense puro, propio y correcto con mezcla dialéctica, como el P. Mendiburu; pero en su *Condairra* de Gipúzkoa usa de un estilo tan exhuberante y grandilocuente, que en esto excede con frecuencia á Mariana y Bossuet, rayando en algo de Gongorismo. Fuera tal vez más apreciable á haberse contentado con el estilo florido de «Echeco Escólia» de D. Juan José de Moguel, ó del de la Vida de Santa Genoveva, traducida por D. Gregorio de Arrue.

Naikua Juat

Bakartadeko baserri-eche gañ gañekua,
Goi zagozana zeru onduan añ baktua,
Bekaizkotzen (1) dot zugañ daukazuñ bizitz gozua;
Zugandik dago asko urrerago gure Jainkua.
Maitetan zaitut, maitetan zaitut, baserrichua,
Zarialako neure asaben bizilekua;
Maitetan zaitut zarialako lengo-lengua.
Erdera бага бизи зарана beti dontsua.

Alde egin deusat, beian ichi dot uri arrua,
Aushe dalako euskaldunentzat oneen lekua,
Aushe dalako iñor ez dagon toki ezkutua,
Emen poz pozik dakit nik joteñ chiorarrua,
Mendi-mutilak, artzaiak legez gastañ chistua;
Emenche onduen dakit esaten nire kantua,
Emenche onduen.... ¿eztago iñor?... aстера nua.

Garbia ta urdiña zerua gañian,
Zelai loratsua dana apaindua,
Arbolaz beterik inguro guztiak,
Erreka garbia, chori-kantua....

¡Au da toki bikaiñ ta zoragarria!
¡Emen dago loren usaiñ gozua!
Abarka oñatzak bide chindorretan....
Ez dau erdaldunek emon pausua.

Ezta ona eldu erdal-berbetarik,
Ezta emen entzun oraiñ artian.
¡Ez aldañ eukiko sekula indarririk
Igoteko ona, bizi gaitian!

Nai ta bazter baten nai genduka bizi
Eta bizi deilla gure euskeria;
¡Ezta berezkua izatia maite
Norberaren gauza ta bizitzia?

¡Zergaitik aukezten (2) dabe euskeria,
Zergaitik kendu nai gure ekanduak?
¡Ezgaralako gu erdaldun gisara,
Ezgaralako gu eurak lakuak?

Arbola gañian dagon chorichuak
Gizonen gisara eztau kantetan;
Baña orregaitik ¿zeñek esan leike
Eztala kantau au ona benetan?

¡Ezta birtutia ezkutuan bizi?
Eta ¿dauka berak argi biarririk,
Baldin bada argia mundu guztirako,
Baldin bada argia bera bakarrik?

Bizi beitez beian erdaldun guztirako,
Beian bizi beitez uri-zaliak;
Ichi guretzako baso ta zelaiak,
Ichi guretzako gure mendiak.

Maite badozue zeuen erderia
Zeuentzat beietan gorde egizue:
Erdera bagarik ondo bizi gara,
Bakarrik euskera nai dogu gorde.

Iñor eztago entzuten nire kanta-soñua,
Mendituk mendi oyarzunetan aidian dua;
Aritzak eta gaztaña-arbolak aishiak juak,
Dabiz sosiguz, gora ta bera euren buruak, ...
¡Mendietako baimena dauka nire kantuaik?
Eztot besterik bat bere biar: naikua juat.

DOMINGO AGIRRE-KUA.

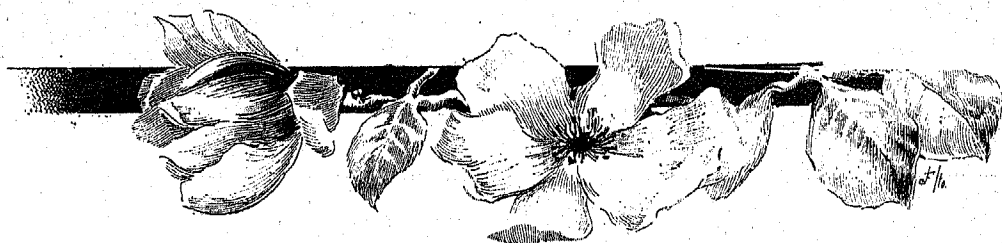
1 Bekaizkotu—envidiar.
2 Aukeztu—despreciar.

BASKONIA-RI

ZORTZIKO

DEDICADO POR SU AUTOR SEÑOR PANTALEÓN LARRAÑAGA A ESTA PUBLICACIÓN

A handwritten musical score consisting of seven staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and clefs. The score is written in a style characteristic of early 20th-century manuscript notation. The first staff begins with a treble clef and a common time signature. The notation is dense and includes many accidentals and dynamic markings.





Gusto y olores de la leche

Las materias grasas fijan muy fácilmente los perfumes y los olores; así no es raro encontrar leches difundiendo un olor debido además de los casos de alteración, á la alimentación de la bestia lechera, al medio ambiente, y á los vasos y recipientes en los cuales se manipula el producto.

Además de los hechos observados en la práctica se han hecho experiencias concluyentes á este respecto, colocando muestras de leches al lado de frascos abiertos de agua de alquitran, de esencia de trementina, al lado de cebollas, de pescado podrido, ó en un medio lleno de humo de tabaco; al cabo de ocho horas las muestras tenían el olor de las materias que se habían puesto al lado.

Cosa curiosa, este olor puede contraerse en el mismo pezón de la vaca, por ejemplo si se pintan las maderas de un establo, ó si como es de práctica se desinfecta con ácido fénico.

Naturalmente el olor así fijado se trasmite á la manteca y al queso, y á menudo la fabricación de esos productos presenta entonces dificultades, exige cuidados particulares, sobre todo en lo que concierne al queso.

Se sabe que el régimen alimenticio tiene una influencia preponderante á ese respecto.

En los buenos prados, las vacas dan una leche gorda, perfumada y se obtiene por un trabajo fácil una manteca ó queso de primera calidad. Al contrario ciertos campos de pastoreo encierran ciertas liliáceas, y otras plantas de olores fuertes que producen una leche acre y nauseabunda.

Particularmente para la leche destinada á ser consumida al natural, se evitará de dar á las vacas demasiado forraje verde ensilado, remolachas, rábanos, coles, tortas rancias, residuos de cebada, pulpas en estado de fermentación avanzada, puesto que la ubre elimina la mayor parte de los aceites esenciales que no han podido ser digeridos.

En las queserías y mantequerías cooperativas, bien que los inconvenientes sean menos graves, sin embargo los reglamentos prohíben que los proveedores de la leche den á sus vacas alimentos que puedan suministrarle un olor ó gusto particular.

La leche salada puede ser producida por una enfermedad del pezón una *mamitis* por ejemplo, y algunas veces es secretada por un solo pezón, lo mismo que la leche amarga. La leche ácida es algunas veces también, debida á una afección de la ubre, ó á una enfermedad de la vaca, pero más á menudo todavía á la forma de alimentación.

Los abonos químicos en las sequías y los fríos

Se explica la disminución ó pérdida de las cosechas, por una sequía prolongada y una radiación solar excesiva, con el fenómeno fisiológico de la transpiración en los vegetales.

En efecto; basta considerar la enorme cantidad de agua que los cultivos absorben.

Está calculado, que, por término medio, cada gramo de sustancia orgánica *seca*, como paja, grano, fruto, etc., absorbe para su elaboración 300 gramos de agua. Así pues, el producto de una hectárea sembrada de trigo,

habrá necesitado para su formación cerca de dos millones de kilogramos de agua.

Pero, según el célebre Sachs, la transpiración en las plantas es tanto menor, cuanto mayor cantidad de sales potásicas contenga el agua por ellos absorbida.

Este mismo fenómeno ha sido observado por Marie Davy, quien dedujo de ahí, "que el abono, racionalmente empleado, puede, en cierto modo suplir el agua."

En la escuela de agricultura de Grignon, el agrónomo francés Deberain, repitió esa experiencia en el cultivo de unas plantas de *ray grass*, y demostró que las no abonadas transpiraron 682 gramos de agua, por gramo de sustancia orgánica elaborada; las que recibieron abono químico transpiraron 233 gramos de agua; y las abonadas con estiércol 438.

De las múltiples observaciones realizadas respecto á ese importante punto de la producción resulta que los abonos químicos racionalmente empleados, contribuyen á aumentar notablemente los rendimientos de las cosechas.

Y en cuanto á los efectos perniciosos de las sequías y de las heladas, son eficazmente combatidos por los abonos químicos que contrarrestan los de los primeros, y aumenta la resistencia de las plantas contra los fríos el empleo de las sales potásicas.

Condiciones de las granjas y tambos

El comisionado de lechería de Minnesota determina en una circular las condiciones que deben reunir los establecimientos y las granjas donde se obtiene leche. Todos los tambos con vacas y en los que se vende la leche para el consumo, ya sea al por mayor ó al por menor, deben tener buena luz y ventilación y desagües que mantengan seca la tierra debajo del piso. Todos los alimentos de los animales deben estar libres de corrupción ó fermentación y de cuanto pueda perjudicar á la leche. Las vacas no beberán en charcos de agua estancada. Donde se hayan condenado ó matado animales vacunos á causa de la tuberculosis, se blanquearán los locales, añadiendo á la cal bastante ácido fénico para destruir malos gérmenes.

En su circular anunciaba el comisionado que enviaría á los tambos, á pedido, una persona competente para aconsejar y ayudar á introducir mejoras, siendo su objeto que estas se efectuasen en la forma más conveniente y económica.

Nueva aplicación del trigo

Se ha fundado en Londres una Compañía con objeto de aprovechar el trigo para la alimentación, sin convertirlo en harina.

Según dice un periódico inglés, el procedimiento es el siguiente:

Después de bien limpio el grano se cuece durante media hora para dejarlo reblandecido; á continuación se hace pasar por entre dos rodillos, uno de los cuales está provisto de agujeros por donde sale el trigo convertido en filamentos que pueden ser transformados inmediatamente en pan, pastas, etc.

Informaciones

Exposición agrícola de Londres

El señor Ezequiel Ramos Mejía, delegado del gobierno argentino ante el Congreso Agrícola Internacional de Roma, que se halla en la actualidad en Londres, ha concurrido á la Exposición de agricultura de Park Royal, y del estudio comparativo que ha hecho de los animales expuestos en aquel concurso, resulta que en opinión del citado señor, que es una autoridad en la materia, los animales de raza Shorthorn, salvo media docena de magníficos ejemplares, de ningún modo reconoce la superioridad sobre los que en estos últimos años se han presentado en las exposiciones celebradas en Palermo.

En lo que atañe á la raza Hereford, el señor Ramos Mejía, según comunica un corresponsal telegráfico, reputa que los tipos obtenidos en la Argentina presentan condiciones más relevantes y salientes.

Cree también que el toro campeón del rey Eduardo no es superior á los campeones presentados por el señor Villafañe en Buenos Aires (cuyas reproducciones fotográficas aparecieron en esta sección) y que la única superioridad que reconoce en la exposición de Park Royal es la variedad de razas concurrentes.

En la sección caballar, el señor Ramos Mejía reconoce que la Exposición de Park Royal ofrece ejemplares magníficos, sobresaliendo docenas de animales por sus espléndidas performances, nobleza de porte y pureza de líneas.

La distribución de tierras en la Pampa

Estos días quedará formado el decreto de distribución de la tierra fiscal en la Pampa, en cuya operación hay cerca de 4.000 solicitudes.

Según manifestaciones del Ministro de Agricultura, el decreto de referencia contendrá disposiciones tendientes á dar á los pobladores actuales que comprueben derechos adquiridos, la propiedad de las tierras que ocupan, siempre que abonen las sumas que la ley respectiva determina. Estos son ochenta y uno.

En cuanto á la cantidad de tierras disponibles y por consiguiente que se hallan en venta, el ministerio vacila en adjudicarlas directamente ó en remate, en razón

de que no siendo la ley muy clara sobre el particular, piensa que quizá habria conveniencia de ponerlas en remate para sacar un beneficio mayor para el Estado. Iguales motivos militan en favor del primer medio de adjudicación.

Parece que el ministerio se ve obligado á tomar una resolución semejante, asediado por las influencias que en favor de uno y otro medio de distribución se ejercitan.

Temporal en el Sur

Hace diez días que llueve torrencialmente en el Neuquen.

Los ríos y arroyos están desbordados, y tórnase que si las lluvias son generales, como parece, en la Cordillera, se repetirán las inundaciones.

Exposición Real de Inglaterra

Por telegramas recibidos de Londres se sabe que en la Exposición Real de esa capital, la más importante de las exhibiciones ganaderas del Reino Unido, el premio Campeón ha sido obtenido por el toro Durham Royal Emblem, de la cabaña Pitlivie, en Escocia, propiedad del señor Taylor, quien hará traer dicho reproductor con destino al establecimiento que uno de sus hijos posee en Altamirano (ferrocarril del Sur.)

Ese mismo toro habia ganado los campeonatos de Edimburgo. Wusel y Bindkenhead, además de la "Niller Challenge Cup."

En la misma exposición, el toro Roan Conqueror, hijo de Collignie Conqueror, vendido el año próximo pasado en ésta en la suma de ps. 28 000 y comprado por el doctor Tomás de Anchorena, ha sido reservado para optar el premio "Campeón" de 1906, lo que quiere decir que ha sido clasificado como uno de los mejores Durham exhibidos en el gran certamen ganadero.

Nueva vía férrea

Han dado comienzo las obras de construcción del ramal del Pacífico para el Sudoeste, desde Laboulaye, y es posible que para la próxima cosecha los colonos de la Nueva Laboulaye, Santa Ana y demás campos adyacentes puedan transportar sus frutos por la nueva vía.

Precios de haciendas

Hállanse encalmadas las operaciones de novillos para invernada. Los buenos lotes obtienen fácilmente \$ 55

Las inundaciones

Continúa el descenso de las crecientes en Santa Fé.

Siguen iniciándose diversos proyectos, con el humanitario fin de arbitrar recursos en favor de los damnificados.

Vacunas Lignières

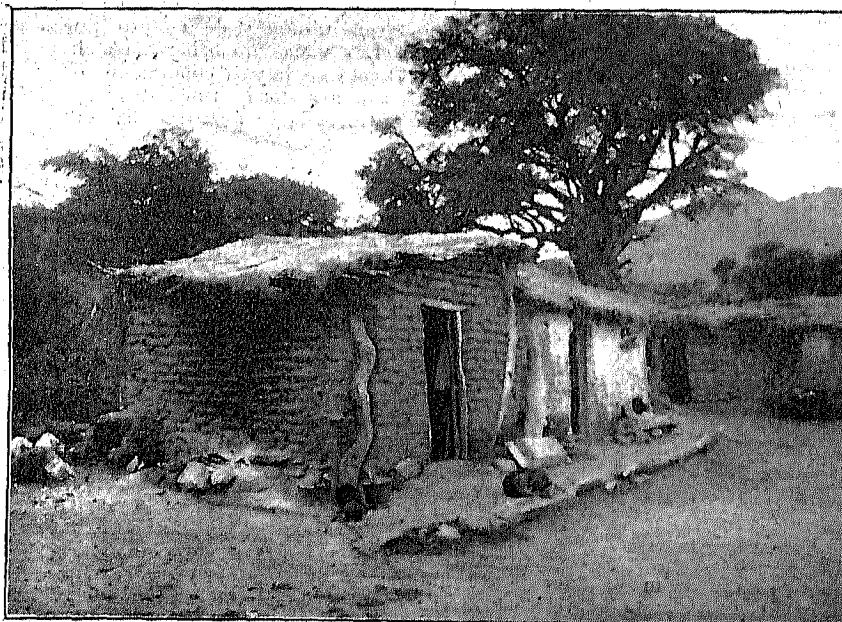
Tenemos informes muy favorables con respecto á los ensayos que se realizan sobre las vacunas del Dr. Lignières contra la tristeza.

Parece que los novillos inmunizados se encuentran perfectamente de salud. En cambio los no vacunados se encuentran bastante enfermos.

Compra de un carnero «Campeón»

Para ser remitido á esta República, con destino á la cabaña del señor Cecilio Lopez, ha sido comprado en Londres un notable carnero de raza Lincoln, el mismo que obtuvo el premio "Campeón" en la Nottingham Royal Park, (exposición ganadera).

POR LA PAMPA



UN RANCHO CORDOBÉS

La producción de manteca

Unión Argentina	7.000 kilos
Martona	500
Cooperativa (Scandia)	1.500
Progreso	1.200
Tandilera	1.500
Rauch	400
Molino Oeste	800
Gandarese	900
Delicia	450
Vitel	400
Celia	200
Primavera	120
Victoria	300
Otras fábricas	400

15.720 kilos

Confirmando lo que decíamos en el número anterior, la producción va disminuyendo notablemente y los precios subiendo.

El precio de venta en plaza es un peso kilo de manteca.

La exportación, según datos oficiales, ha sido de Enero á Mayo de este año 3 040 toneladas contra 2.979 en igual periodo de tiempo de 1904.

Exportación agropecuaria

El Ministerio de Agricultura ha publicado el *Boletín Mensual de Estadística y Comercio*, correspondiente á Mayo próximo pasado, según el cual la exportación agropecuaria argentina en ese mes, arroja las siguientes cifras:

Trigo, 280.522 toneladas; lino, 106.425; maíz, 125.039; afrecho, 9 403; afrechillo, 4.565; avena, 3.275; cebada, 199; rebacillo, 419; alpiste, 353; harina, 9.670; pasto seco, 6.688; azúcar, 994; algodón 35; fruta fresca, 65; rollizos de quebracho, 18.000; extracto de quebracho, 1.394; minerales en general, 156; boratos, 652; carneros

congelados, 7.380; lana sucia, 14.157; cueros lanares, 2.699; id vacunos secos, 546; id vacunos salados, 3.961; id de potro secos, 84; id de potro salados 163; tasajo, 670; manteca, 509; sebo, 3492; cerda, 123.

Transacciones de campos

Estos últimos días se han efectuado las siguientes operaciones de tierras:

Se ha vendido una fracción de campo en Campana, compuesta de 49 hectáreas 24 áreas 18 centiáreas, lindando con la sucesión de Manuel y Elías Melo, la de Juan Chaves y otros, por el precio de ps. 16.575 54, lo que representa un promedio de ps. 336,50 la hectárea. Comprador, doctor Miguel García Fernández.

En remate vendiéronse los siguientes:

En Entre Ríos, departamento Concordia, distrito Diego Lopez, el establecimiento "Santa Isabel" de 4.706 hectáreas á ps. 27 la hectárea. Importa ps. 127.062 m/n. Comprador, señor Gerardo Manzitti.

—El ingeniero señor Demarchi ha comprado al doctor Victor C. Lucero su estancia Santa Teresa, en San Luis, por la suma de 700.000 pesos papel.

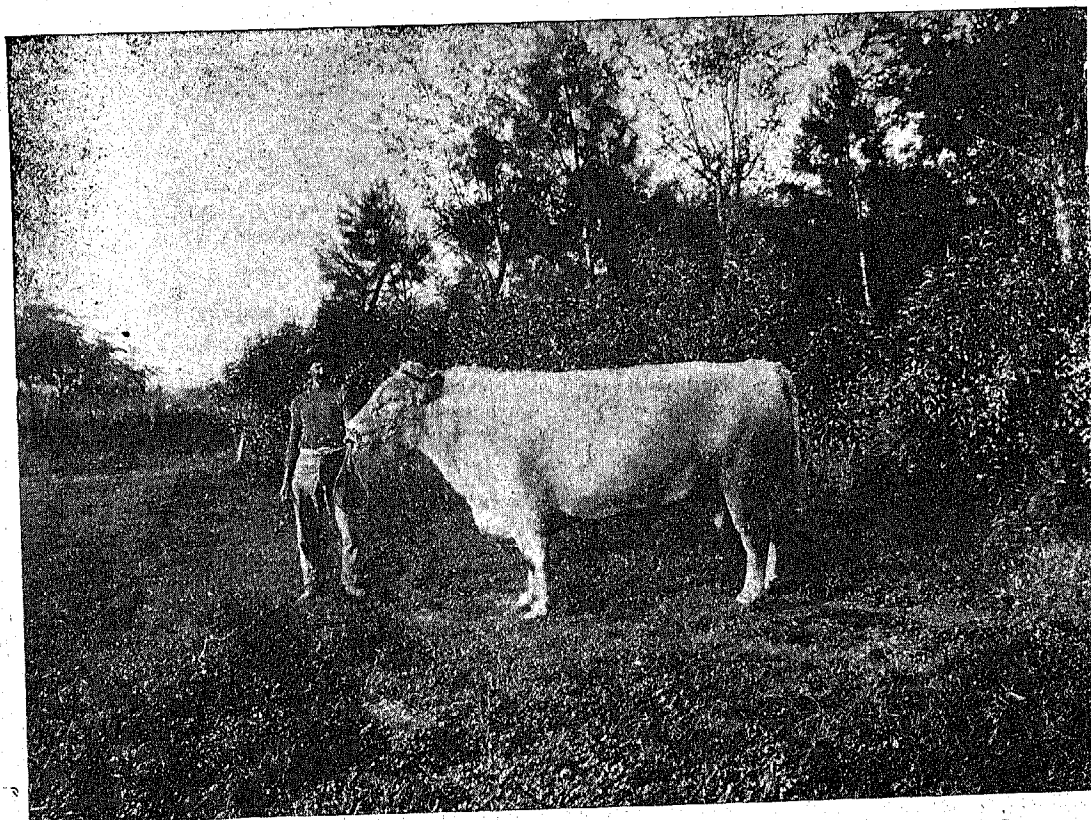
—La casa de Pedro Darritchon y Cía., de General Guido compró un campo del señor Roberto Hardy, compuesto de 858 hectáreas, á 80 ps. la hectárea. Está ubicada una legua en Maipú y la otra parte en la estancia La Buscada.

—En General Pirán, se ha celebrado el tercer remate feria de la serie, organizados por la razón social Garriga Hnos.

El total de las ventas de haciendas ascendió á la suma de ps. 25.839.40.

—En remate se verificó la venta de 780 hectáreas 42 áreas de campo denominado San Antonio en la estación De la Riestra, partido de Chivilcoy, en pesos 105.356,70. Sale la hectárea á ps. 135.

—Se ha realizado así mismo la venta de 4087 hectáreas 22 áreas de campo denominado La Margarita, en Coronel Pringles, en ps. 228.902,80. Sale la hectárea á ps. 56.



Durham, toro de 18 meses, ganador del primer premio en su categoría. — Procedente de la cabaña de la sucesión de Narciso Vivot

—En Santiago del Estero, departamento Quebrachos (antes Sumampa), de 27.123 hectáreas divididas en 4 lotes. Lotes 1 y 2 á ps. 2.60 la hectárea. Importa pesos 36.560,35. Comprador, señor Arturo Ría Ramos. Lote 3 á ps. 2.60 la hectárea. Importa 17.280,17. Comprador, señor Domingo Alonso. Lote 4 á ps. 2.60 la hectárea. Importa ps. 18.280,17. Comprador señor Benito Ferrare. Importa este campo ps. 73.120,68.

—En Santiago del Estero departamento Salavina, conocido por Chañar Esquina, de 10.500 hectáreas á pesos 3.90 la hectárea. Importa ps. 40.950. Comprador, señor Adrián Camello.

—Pampa Central, sección XXIV, letra A, parte norte y ángulo SO. del lote 16, conocido por José Morando, de 7.400 hectáreas, á ps. 5.20 la hectárea. Importa pesos 38.480. Comprador, señor Bernardo Durruty.

—En Rauch, 338 hectáreas, á 3 y 4 leguas al Este de las estaciones Colman y Santa Rosa. ferrocarril Sur conocido por del Estado, á ps. 36 la hectárea. Comprador Félix Córdoba. Importa ps. 12.168.

—En el Río Negro, sección XXI, letra A, ángulo SE. del lote 6, compuesto de 2.500 hectáreas á 4.85 la hectárea. Importa ps. 12.375. Comprador, señor Alfredo D. Shaw.

Importan estas ventas, ps. 415.155 m/n.

—Los señores Echagüe Hnos. han comprado al señor Saturnino Unzué su establecimiento San Enrique, ubicado en la Teodolina, provincia de Santa Fe, compuesto de 6.885 hectáreas de campo alambrado en varios potreros, en la suma de 450.000 pesos.

—En la Pampa Central vendiéronse 1000 hectáreas, sección XXIV, fracción D, parte del lote número 7, á ps. 4.50 la hectárea, al contado; importa ps. 7.200. Comprador, señor Gregorio Oyhenart.

En Córdoba, departamento de San Justo, 3914 hectáreas de campo, conocido por Colonia Nueva Udine, á ps. 35 la hectárea; importa ps. 136.990. Compradores: señores Rascoy y Palacios.

Exposición Rural en el Rosario

Según informes que tenemos, parece que la Exposición Rural que se celebrará en breve en el Rosario, revestirá mayor importancia que las anteriores.

Se ha dado comienzo á levantar una gran tribuna cuyo costo alcanzará próximamente á 20.000 pesos.

Siembra de lino

Se ha dado principio en Aesbal á la siembra del lino. Cálculase que este año será doble la sementera que el anterior.

La propiedad rural

El extraordinario desarrollo que viene tomando de pocos años acá la agricultura en todo el territorio de la República, da una idea de lo que ella será dentro de muy poco tiempo, si circunstancias anormales no interrumpen su marcha progresiva.

La división de estadística, en el último informe presentado al Ministro de Agricultura, nos demuestra con cifras insospechables la evolución que en solo cinco años se ha operado en la riqueza agrícola del país.

De los 285.000.000 de hectáreas que comprende el territorio nacional, explota actualmente la agricultura unos 12.000.000 de hectáreas.

La provincia de Buenos Aires que en el 1895 contaba 1.395.129 hectáreas cultivadas, incluyendo alfalfares, huertas, arboledas, etc., tiene hoy solo en cultivo de trigo lino y maíz más de 3.800.000 hectáreas.

Del año 1899 á 1903, las ventas de propiedades rurales sumaron 6.146.000 hectáreas, destinadas casi todas á la agricultura y las efectuadas en el 1900 y 1904 alcanzan á 6.986.895 hectáreas, correspondiendo 1.661.739 al año 1904.

En la provincia de Santa Fe, las ventas del mismo quinquenio, suman aproximadamente 2.361.000 hectáreas y en Entre Ríos 1.556.867 id. alcanzando las efectuadas en el año 1904, solamente 225.883 hectáreas en esta última provincia.

En San Luis y Santiago del Estero, también se han acentuado extraordinariamente las transacciones de com-

praventa para la subdivisión y explotación de la tierra sucediendo lo mismo en todos los demás Estados de la República excepto en la provincia de Mendoza, donde la crisis vitivinícola ha paralizado un tanto las transacciones.

Sin embargo, este desarrollo habría sido mayor si á la colonización se le hubiera dado más facilidades para su expansión natural.

Así lo afirma el director de estadística comprobándolo con documentos irrefutables y termina su informe aconsejando la adopción de medidas de acuerdo con los resultados de sus últimos estudios y de su larga experiencia.

Tierras fiscales

Ha quedado aprobado el contrato celebrado por la división de tierras y colonias con el señor Evovich, para el arrendamiento de 8600 hectáreas de tierra en la zona sud del río Santa Cruz.

Fomento de exposiciones

La Sociedad Rural Argentina acaba de resolver la adjudicación de varios premios á las instituciones similares de la República, para que sean discernidos en las exposiciones á celebrarse durante el corriente año.

A la Sociedad Rural de Curuzú Cuatiá se le acuerdan cuatro grandes premios consistentes en medallas de plata, las que serán otorgadas al mejor toro, al mejor lote de tres carneros Rambouillet, al mejor lote de tres carneros de las razas para carne y al mejor padriño, debiendo ser todos los animales premiados, nacidos en la provincia de Corrientes.

A la Sociedad Rural de Paso de los Libres, se le acuerdan dos grandes premios consistentes en medallas de plata que serán discernidos en la próxima exposición feria que celebrará esa sociedad.

La comisión directiva ha adoptado al señor Luis Lamas como delegado representante de la Sociedad Rural Santafecina; al señor Eugenio Puecio, como delegado de la Sociedad Rural de Santa Fé y al señor Juan Fraser, como delegado de la Sociedad Rural de 9 de Julio; todos entran á formar parte de la comisión directiva de la Sociedad Rural Argentina.

—Los señores Carlos M. Casares, Ramón J. Carcano y Manuel Guerrero, trabajan activamente en la preparación del proyecto de exposición agrícola, ganadera é industrial en las provincias de Cuyo.

Cateos y exploraciones

Ocho permisos se han concedido por el ministerio de Agricultura, para catear y explorar zonas de tierras en el territorio del Neuquen.

El área acordada para esos trabajos alcanza á 4.000 hectáreas.

Concurso de marcas y señales

En el Ministerio de Hacienda de la provincia de Buenos Aires se ignora aún el resultado del concurso de marcas y señales para ganado mayor y menor, cuya solución se encomendó á una comisión que después de cuatro años aún no ha expedido su dictamen.

Bajante de los ríos

Afortunadamente siguen su curso de descenso los ríos que han producido la gran inundación, ocasionando enormes perjuicios.

Sociedad Rural Argentina

Es muy considerable ya el número de peticiones de locales para la próxima Exposición que como se sabe, se celebrará durante el mes de Septiembre próximo.

Ley sanitaria animal

En virtud de los inconvenientes que á veces ofrece la actual ley de policía sanitaria animal, se vá á proceder á la modificación de algunos artículos.

Es posible que una de las modificaciones sea la de prohibir terminantemente, bajo pena de inspección consular y otras, el cargar animales, forrajes, etc., en los puertos intermediarios.

SECCIÓN AMENA



—¿Opera jotzeko tanboliñik ezaldezu?
—¿Nola jokodezu opera tanboliñakiñ....?
—Nola jokodet bada, atabalakiñ?

BONI.

NOTAS LOCALES

"Baskonia-ri."—Con el zortziko así titulado que aparece en el presente número, nos obsequió el aventajado pianista señor Pantaleón Larrañaga, al embarcarse recientemente para Europa.

Es un zortziko realmente precioso que revela en el joven placentino condiciones de inspirado compositor.

Lo recomendamos especialmente á los aficionados á nuestra música.

Enlace Echevarría-Ehuleteche.—El 21 del corriente se efectuó en los salones del "Centro Basko-Francés" el enlace de nuestro querido amigo don Crescencio E. Echevarría con la señorita Dominga Ehuleteche.

Bendijo la unión el Carmelita bizkaino P. Zamalloa, al final de cuyo acto pronunció una oportuna alocución á la raza de los cónyuges, haciendo resaltar con vibrante frase la honrosa representación que en la sociedad argentina tienen los vástagos del solar baskongado, y después de evocar un recuerdo á la memoria de los euskaldunas que con sus hechos gloriosos han hecho trascender por el orbe entero el nombre del país simbolizado por *Jaukoiko eta Lege zarrak*, aconsejó que todos los hermanos de raza, deben permanecer unidos para velar por las tradiciones del país que jamás fué dominado por ningún invasor, como lo prueban los titánicos héroes del gigantesco Hirnio.

Fueron padrinos de la ceremonia, la madre del novio doña

Clara B. de Echevarría y el señor Fernando Ehuleteche, padre de la novia.

Presenciaron la bendición numerosísimos invitados, y tan pronto como hubo terminado, comenzó á preludiar la orquesta, iniciándose un animado baile que duró hasta la madrugada.

Se sirvió un *lunch* con toda esplendidez, y hasta en su servicio se observaba sencillez y buen gusto.

Esta fiesta ha dejado gratos recuerdos en todos los asistentes y pueden congratularse los nuevos cónyuges por las cariñosas manifestaciones de simpatía que fueron objeto, á los que les deseamos una dicha interminable.

"Irrintzi."—Después de una interrupción de siete meses, ha reaparecido el número 26 de este batallador periódico nacionalista basko, con los mismos bríos anteriores.

Saludámosle en su segunda época, y prescindimos de agregar la obligada frase de: "Le deseamos larga vida", porque para llegar á la inmortalidad no acepta suscripciones ni avisos.

Viajeros.—Hemos tenido el agrado de saludar en esta redacción al señor José Etayo que acaba de llegar de Pamplona, en cuya población tiene muchas vinculaciones.

Es hijo del copropietario de nuestro colega *El Eco de Navarra*, en el que ha colaborado muchas veces.

En su carácter de hombre culto y observador nos ha relatado diversos pormenores referentes á la viril provincia navarra, en la que parece que el espíritu foral se mantiene vivo y latente.

—También nos ha visitado estos días nuestro antiguo y estimado amigo don Hipólito de Arteche, que durante estos últimos años ha residido en el Neuquen, en cuyo punto ha sido objeto de una serie de injusticias por parte de las autoridades de aquel territorio, que en oportunidad las dará á conocer.

El Centro Navarro.—Celebrará el sábado 8 de Julio una velada en honor de San Fermín y en conmemoración de la gesta Patria.

Dicha fiesta se efectuará en los salones del Centro, Rivadavia 2314.

Almanaque Meteorológico.—Se ha publicado el Almanaque Urriza, Astrónomo del Pergamino, para el segundo semestre del corriente año. Aparte de sus interesantes predicciones del tiempo y consejos para los agricultores, public informaciones prácticas como las tarifas postales, telegráficas: valor de las medidas, etc.; y una escogida colección de artículos literarios, poesías y concursos.

Se halla de venta en la imprenta de LA BASKONIA, al módico precio de 50 centavos cada uno.

Folleto religioso.—Hemos recibido la *Historia breve de Nuestra Señora de Chiquinquirá*, pintoresca relación del origen de la primera iglesia de Chiquinquirá y de los milagrosos sucesos ocurridos con motivo de un cuadro que es venerado con gran fé. El folleto está correctamente escrito por nuestro constante suscriptor P. Fr. Andrés Mesanza O. Pr., al que agradecemos la atención que ha tenido, enviándonos su trabajo.

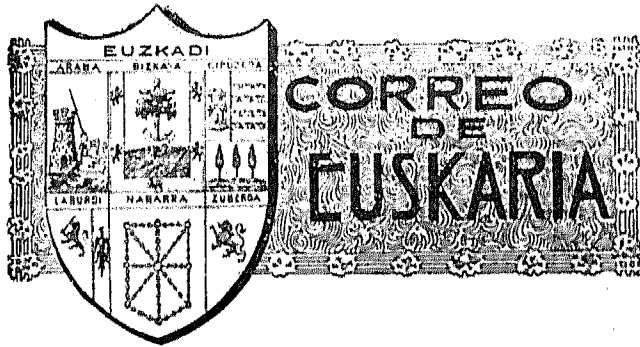
Fallecimientos.—Han dejado de existir en esta ciudad, durante estos últimos días:

María B. de Irigoyen, Mariana H. de Bidar, Francisco Payá, Ignacio Ajamus, Graciana Ayharrabere y Fermín Mendieta.

ADVERTENCIAS

Desde 1.º de Julio próximo suspenderemos el envío de paquetes á los Agentes que se hallen en descubierto con esta Administración.

Rogamos á los señores suscritores de la campaña que se hallen en descubierto con esta Administración, quieran hacer el servicio de enviarnos sin pérdida de tiempo el importe de lo que adeudan, á fin de evitar entorpecimientos en la marcha administrativa.



ALABA

El "HOMENAJE BASCO A CERVANTES."—En oportunidad dimos cuenta de la publicación del opúsculo "Homenaje basco á Cervantes" con que el docto catedrático don Julian Apraiz, director del Instituto de Vitoria, secundado por otros escritores de nuestro país, tributó un valioso testimonio de admiración á la memoria del autor del Quijote.

Las diputaciones de Alaba y Bizcaya y la Corporación municipal de Vitoria, han acordado adquirir, cada una cincuenta ejemplares de esa interesante obra, con cuyo motivo dirigieron las citadas corporaciones al señor Apraiz comunicaciones laudatorias.

Admirador ferviente de aquel soberano ingenio, lector avido y apasionado de cuantos escritos legó á la humanidad para regocijo y deleite perpétuo de todos los hombres de gusto, el señor Apraiz que une en su espíritu la devoción á Cervantes con el amor acendrado y sin límites á la tierra nativa, se dedicó con esfuero perseverante y con celo patriótico á rebatir las aseveraciones de quienes pretendían presentar al creador del Quijote, como detractor de los euskaldunas, y movido por cierta mal disimulada malquerencia contra el pueblo basco.

Empeñóse el benemérito escritor además, no solo en refutar esas afirmaciones destituidas de fundamento, sino en poner de relieve, por el contrario, y con repetidos textos del más grande de todos los humoristas del mundo, que éste fué amigo de muchos hijos de nuestra tierra, y tuvo por ella y por sus cosas que le eran pecadates una simpatía y benevolencia muy marcadas.

Para justificar sus asertos, el señor Apraiz no rehuyó la investigación penosa ni la labor obscura y poco lucida de la rebusca de infinitos datos.

CONSEJO DE AGRICULTURA.—La Corporación provincial ha acordado crear en Alaba un Consejo de Agricultura semejante al que funciona en Bizcaya.

Para su mejor organización la provincia se divide en siete cuadrillas.

El Consejo lo formarán los señores don Santiago Bustamante, don Alejandro Ajuria, don Tomás Salazar, don Simón Bertrán y don Mariano Bañares y dos diputados, que son los señores Foronda y Montejo.

Presidente del Consejo será el que lo es de la Diputación. Como secretario actuará el señor Oñozola.

Este Consejo es de grandísima importancia para los intereses agrícolas, y la noticia de su creación ha sido acogida con general aplauso.

LAS FIESTAS DE AGOSTO.—La Comisión organizadora de las fiestas que en Vitoria han de tener lugar en el próximo mes de Agosto, acordó en principio la celebración de conciertos matinales.

La Sociedad Filarmonica Vitoriana será la encargada de su organización.

GIPUZKOA

PROPOSICIÓN DE UN NEGOCIO.—El Ayuntamiento de San Sebastián ha recibido una instancia del señor don Marín Urrutia, natural de Oñoz (Nabarra), residente actualmente en Méjico, donde posee dos fábricas de tejidos, mostrando deseos de entrar en tratos con dicha Corporación para que

se le ceda la nueva Fábrica de Tabacos con objeto de establecer en ella otra de tejidos.

Solicita se le otorgue el arriendo del referido edificio por el término de veinte años, mediante el pago anual de unas 15.000 pesetas.

El asunto ha pasado á estudio de la Comisión de Hacienda. Las impresiones son que la proposición no es admisible por tropezarse con muchas dificultades.

En primer lugar el Ayuntamiento no es propietario de la nueva Fábrica de Tabacos: sólo ha contribuido á su construcción; pertenece á la Compañía Arrendataria de Tabacos y después pasará á pertenecer al Estado.

Además, las condiciones del arriendo no compensarían los intereses del millón de pesetas, valor de la Fábrica con sus terrenos, y el agua que pide el señor Urrutia para los servicios de la Fábrica, sería igual á la que diariamente consumiría todo el resto del vecindario de San Sebastián.

EL PUENTE DE AGUINAGA.—Por cuenta de la Diputación provincial y del Ayuntamiento de Aguinaga, se ha construido un hermoso puente de 60 metros de longitud y cinco tramos sobre el río Orin, cuyos pruebas se han efectuado con un éxito completamente satisfactorio.

Los tramos son de hormigón armado sistema Ribera, y se han cargado á razón de 1.500 kilogramos por metro, carga que nunca más ha de alcanzar.

Las pruebas se han hecho con extraordinario rigor y han durado cuatro días, habiéndolas dirigido el ingeniero de la Diputación señor Pagola.

MANUSCRITO BASCO-LATINO.—El ilustrado diputado á Cortes por Tolosa, D. Julio de Urquijo, ha publicado un opúsculo que lleva el título de estas líneas.

Aunque no conocemos el texto del mencionado trabajo, es plausible la contribución del citado señor en pró de la lengua patria.

EN FUERTERRANTA.—Los pescadores vienen siendo esta temporada afortunados en sus tareas del mar, especialmente en la pesca del atún.

—Con la furia que ha entrado para construir y hermosear la población, va quedando la ciudad desconocida. En un mismo día han empezado á construirse cuatro edificios, ó flecos de recreo, en los bonitos alrededores y en el soberbio ensanche de la Marina.

Se llevan ya construidos más de 40 edificios esbeltos en estos ocho años, y de seguir como hasta hoy, no será aventurado asegurar que en el transcurso de unos años será Fuerterranta una de las playas del litoral que mayores encantos y comodidades ofrezca para pasar la temporada estival.

EL ENCAUZAMIENTO DEL URUMEA.—El expediente relativo al encauzamiento del río Urumea, desde el Puente de Santa Catalina al valle de Loyola, va por buen camino y se espera esté terminado en pocos días más.

EN TOLOSA.—Ha ocurrido un grave accidente en la fábrica de papel "Yurremendi".

Haciendo pruebas con una máquina transmisora de fuerza de vapor en la citada fábrica, y debido á una operación equivocada, hizo explosión, reduciéndose la máquina, que pesaba 12.000 kilogramos, á pequeños fragmentos, los cuales atravesaron los tabiques y el tejado, ocasionando heridas á varios operarios.

Entre los heridos figuran Miguel Iribar, con una herida grave en la pierna izquierda, y Vicente Fernández y Silverio Aigorteta.

Los tres heridos fueron auxiliados convenientemente por el médico señor Arcute.

REGATAS.—La Junta organizadora de las regatas internacionales que este verano han de celebrarse en San Sebastián ha invitado á los Gobiernos de los Estados que han prometido enviar balanderos para dichas regatas, que tendrán lugar el 10 de Julio próximo, para que manden un buque de guerra para presenciárselas.

EL BALNEARIO DE ORMAIZTEGUI.—Ha abierto sus puertas después de haber introducido en él reformas de gran importancia.

DE RENTERÍA A IRÚN.—Dícese que se ha firmado la escritura de constitución de una Sociedad que se propone unir á la villa de Rentería con la próxima de Irún por medio de un tranvía eléctrico.

La noticia ha sido recibida con verdadero júbilo en ambas localidades.

Celebraríamos que la noticia se confirmase.

DE FRONTONES.—En el frontón Moderno de San Sebastián jugaron un reñido partido á mano y á 20 tantos, Urcelay y Tacolo contra Baltasar y Campos.

Ganaron los últimos con facilidad, pues dejaron á sus contrarios en seis tantos.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en San Sebastián: María Juana Iuretagoyena, Ignacio Usallan y Padrón, Pedro Larruy, José Irastubarrera, Manuel Aristizabal y Martiarena, Félix Lazcano.

En Alzaga: María Echeverría y Arruebarrena.

EN RENTERÍA.—Vióse muy favorecida de concurrencia la romería llamada del Salvatore.

NABARRA

APUESTA DE ANDARINES.—Se ha concertado una apuesta á correr entre un corredor de Leiza y otro de Larraun, siendo el recorrido desde la Cadena, límite de Gipúzkoa, á la plaza de Betelu (seis y medio á siete kilómetros).

EN BETELU.—Se están introduciendo reformas de gran importancia en el magnífico establecimiento balneario, con lo que quedará probablemente á la altura de los mejores de su clase.

TROZO DE CARRETERA.—Parece ser que el Concejo de Inza se dispone á llevar á efecto sus planes de construir un trozo de carretera que le comunique con Arriba, cuyo ejemplo será seguido por el Concejo de Uztegui, y, en este caso, quedará perfectamente provisto de vías fáciles de comunicación el valle de Araiz.

EN NARVASTE.—Se ha constituido por seis socios un horno calero de muy grandes dimensiones, que contiene más de tres mil arrobas de cal.

TÍTULO DE HIJA ADOPTIVA.—El Ayuntamiento pamplonés ha designado al concejal don Santiago Martincorena, para que en representación de la Corporación municipal vaya á Paris con objeto de entregar á la señora doña Concepción Benítez, á cuyas expensas se construye el Hospital de Barañain, el título de hija adoptiva de la antigua Iruña.

LAS PRÓXIMAS FIESTAS DE SAN FERMIN.—A la atención de un pamplonés recientemente llegado á Buenos Aires, debemos las noticias que con sumo gusto damos á conocer á nuestros lectores.

Como de costumbre, la Comisión municipal de Fomento del Ayuntamiento de Pamplona ha puesto gran interés en la confección del programa de las fiestas, y á juzgar por las referencias que tenemos, aquéllas van á ser tan animadas é interesantes como siempre.

El Orfeón Pamplonés y la orquesta Santa Cecilia tenían hace tiempo casi ultimado el programa de los famosos conciertos matinales, que constituyen el principal atractivo de las fiestas de San Fermín; tan sólo esperaban que Sarasate les enviara la nota de las obras que había de ejecutar.

Pero á última hora, algunas pequeñas diferencias surgidas entre las sociedades Santa Cecilia y Orfeón Pamplonés, impi-

dieron la confección del programa. Afortunadamente la acción de Sarasate, cuyos deseos para aquellas sociedades son verdaderos mandatos, parece ha resuelto el asunto, y los conciertos serán seguramente tan interesantes como siempre.

Como prueba de ello, baste saber que Santa Cecilia ejecutará las obras de Wagner, la Rapsodia, de Listz y *Fa-tria*, de Bizet y el Orfeón los coros *Judica Domine*, obra que le valió el premio de honor en el concurso de Zaragoza en Octubre de 1904, *Himno à Venus*, de Mathieu, director del Conservatorio de Bruselas, en cuya ejecución obtuvo el citado orfeón el primer premio de ejecución en el concurso de Bordeaux en Mayo de 1904, y otras que sería prolijo enumerar, pero que han constituido triunfos indiscutibles.

Sarasate ejecutará la gran Sonata de Mozscouski, el capricho jota composición suya, inédita, titulado *Lo de mi tierra*, y todo lo que el público quiera pedir, pues para Sarasate su pueblo manda y gobierna y en aquellos días se constituye en su esclavo.

Del humor y buenos ánimos de los pamplonés nada hay que decir, pues de sobra lo conocen nuestros lectores. Así es que las próximas fiestas de San Fermín van á ser lo de siempre.

Oportunamente daremos á conocer su resultado.

ARANAZ.—Los colegas pamplonés recibidos últimamente dan cuenta de la importante curación que ha conseguido el doctor Victoriano Yoldi, médico de Aranz, de un lupus que padecía una señorita pamplonesa que había consultado con los mejores especialistas.

El doctor Yoldi ha sido muy felicitado por su indiscutible éxito científico.

COSECHA.—Los últimos colegas pamplonés informan que en los pueblos de la Ribera ha dado comienzo la siega de la cebada, siendo buena la cosecha.

MAGISTRADO.—Ha sido nombrado magistrado de la Audiencia de Pamplona don Marcelo Ota.

FABRICACIÓN AZUCARERA.—Según se nos informa, calculase que la próxima campaña azucarera será más importante que la anterior.

UN BUEN PROYECTO.—Varios nabarros que á costa de su trabajo han conseguido llegar á formar en la República Argentina buenos capitales, han iniciado la excelente idea de tender una línea para tranvía eléctrico que, partiendo de Pamplona y pasando, entre otros, por los pueblos de Villaba, Huarte y Urroz, llegua hasta Aoiz, desde donde partirá un ramal que atravesando el valle de Longuida termine en Sangüesa.

El recorrido total viene á ser de sesenta kilómetros.

Los nabarros que han iniciado la idea, han acordado invitar al público por medio de circulares, para que tome acciones, comprometiéndose ellos á quedarse con las sobrantes.

SITUACIÓN PRECARIA.—En vista de la angustiosa situación porque atraviesan los agricultores de la zona de la ribera de Nabarra, se reunieron en Tudela los alcaldes de aquel distrito, acordando solicitar de la Diputación provincial que facilite recursos á los Ayuntamientos de aquellos pueblos para socorrer á los menesterosos, por haberseles agotado á aquellos los recursos que tenían.

Consignan en la solicitud que la crisis angustiosa de los trabajadores puede ser causa de gravísimas perturbaciones de orden público.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Pamplona: José San Martín, Juana Alarrendiz, Aniceto Arnáiz, Saturnina Barricarte, Teresa Larumbe, María Berberena.

En Arellano: doña Juliana Olcoz y Ganuza.

En Lumbier: D. Isidoro Irigoyen y Aoiz.

En Azpilicueta: doña Visitación Goyeneche y Arozarena.

En Arizcun: don Nicolás Jaurena y Echeverría.

En Aniz: don José Patricio Iturralde y Echezurria.

En Elizondo: don Domingo Gamietta y Juanacorena.

En Errazu: don Eusebio Hualde y Oses.

BIZKAYA

NUEVO EDIFICIO.—Se ha inaugurado en Bilbao el nuevo edificio destinado á Bolsa, construido en la calle de la Estación en los terrenos de la Concordia.

Al acto asistieron representantes del alto comercio y de las autoridades, á los que se sirvió un lunch.

La construcción es moderna y en su interior reúne inmejorables condiciones y salas amplísimas, destacándose el elegante salón de contratación que mide 16 metros de largo, con una lucerna que ostenta vistosos cristales de colores y en el centro un parquet para los colegiales.

El edificio es de construcción moderna y reúne cuanto pueda apetecerse para el objeto á que se destina.

El arquitecto señor Epalza, autor de los planos y director de las obras, ha sido muy felicitado.

EL ORFEÓN BILBAINO.—Ha resuelto en reciente Junta general acudir al concurso de Veviers, que ha de celebrarse el verano próximo.

Las obras impuestas para este concurso son dos, una titulada *Oro ó libertad*, de Reffer, director del Conservatorio de Veviers, y la otra *Caridad*, de Rafoux, director del Real Conservatorio de Lieja.

La última es la tercera parte del Tríptico "Fé, Esperanza y Caridad," del expresado maestro.

La primera la cantará en latín y la segunda, que está escrita en francés, será traducida al castellano.

Como obra de libre elección lleva la titulada *Leyde De-livee*, de Oscar Roële, obra que fué la impuesta en el concurso de Burdeos.

El concierto de honor en dicho concurso es más elevado que el de excelencia en otros, se titula "Concurso Internacional de Honor" y para tomar parte en él necesitan las Sociedades corales haber alcanzado cinco primeros premios de excelencia.

Luchará el Orfeón Bilbaino con los siguientes:

El de Aix-la-Chapelle, alemán.

Sauger-Doringung, de Krefeld, también alemán.

Real Sociedad La Amistad, de Bélgica.

El orfeón de Krefeld está patrocinado por el príncipe Wid.

Es de reciente creación, pero en cuantos concursos ha tomado parte ha ganado los primeros premios.

Reina gran entusiasmo entre los orfeonistas y se disponen á trabajar con fé para dejar el pabellón bien puesto, empezando desde luego los ensayos.

CONSEJO DE AGRICULTURA.—Se ha reunido en Bilbao el Consejo provincial de Agricultura.

Entre otras cosas trató la repoblación de los montes y acordó dirigir á los Ayuntamientos una circular informándoles sobre el particular y pidiéndoles señalen el número de montes comunales que posean.

Las tareas de la repoblación se acordó que comenzaran urgentemente.

Nombróse al propio tiempo al señor Ampuero para que represente á la citada junta en la Exposición de Lieja.

FOOT-BALL.—Este *sport*, tan en moda hoy, se está generalizando muchísimo en Bizkaya, sobre todo en Bilbao, en donde constantemente se conciertan interesantes concursos, cuyas reseñas vienen llenando las columnas de los diarios bilbainos.

EL DESCANSO DOMINICAL.—Nuevamente vuelve á agitarse en Bilbao la cuestión dominical.

CAPITANES.—Se han hecho cargo de los vapores "Achecolanda" y "Arriluce" de la marina mercante don Evencio Cortina y don Alejandro Mallona respectivamente.

LA GOTA DE LECHE.—Se proyecta establecer en Bilbao un establecimiento de la gota de leche.

La cantidad que se destina para el edificio es de 25.000 pesetas, y para los aparatos 2000 pesetas.

FALLECIMIENTOS.—Han dejado de existir en Bilbao: Justo Maíz y Arsuaga; Luisa Magra y Orueta; Eloisa Magra y Orueta, Antonio de Lezama y Retuerto, María de Alberdi y Aramburu, Cristina de Iturralde y Azpiazu, Luis de Urrutia y Bermeosolo, José de Lumbreras.

En Miravalles: ha fallecido el Alcalde don Juan Bautista Baquiola y Anza.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

RIADAS Y PERJUICIOS.—Dicen de Tardets que se desencadenó una tempestad de viento, lluvia y rayos en la Hante-Soule.

El Saison, muy crecido, arrastró el puente d'Ossasrio abajo hasta más allá de Tardets.

Doscientas ovejas, de los rebaños de la montaña, se han perdido en los torrentes formados por el diluvio y el deshielo de las nieves.

El puente d'Athérey ha desaparecido también.

TRANVIA.—El puente de hierro sobre el Saison ha sido tendido en presencia de gran número de curiosos.

El tendido del puente se verificó sin el más pequeño accidente.

La línea Pau-Olorón-Mauleón está, desde este momento, completamente terminada y se halla en explotación hasta Tardets; poner en circulación de Tardets á Mauleón no es más que cuestión de algunas semanas.

Las ventajas y comodidades que ha de reportar esta línea á los pueblos del tránsito y otros próximos, no hay para qué ponderarlas.

COINCIDENCIA ó ROBO.—Preocupa en Viodos un caso curioso aunque no extraordinario. Una joven de Viodos, fallecida ya, poseía una cadena adornada con preciosas medallas, cadena que fué depositada en la tumba.

Y esta cadena ha sido vista por los parientes de la finada al cuello de otra joven que pretende la pertenece.

¿Hay igualdad en las dos alhajas ó se trata de un robo? Hé aquí lo que preocupa al vecindario y lo que la justicia decidirá.

TELÉFONOS.—El vecindario de Saint-Palais ha sido invitado á abonarse al nuevo servicio de la red telefónica en las condiciones acostumbradas.

REFORMAS MUNICIPALES.—Hasta hace poco, los revendedores y otros negociantes de fuera que se dejaban caer en Mauleón los días de mercado, acaparaban todos los productos necesarios al consumo de la villa, viéndose, en consecuencia, los habitantes obligados á pagar luego precios exagerados á los mismos *negociantes* por los artículos de primera necesidad.

A fin de impedir este abuso, el alcalde de Mauleón ha prohibido á los revendedores comprar hasta que aprovisione la villa.

PELOTA.—Continúa despertando gran interés el *sport* basko en Oloron, Saint-Palais, Mauléon, etc. Goñi-Porteño se ha dejado derrotar en Cambo por 9 tantos por el Chiquito de Cambo, al cual había vencido *con una sola mano*, en Saint-Palais y Cambo, hace algunos años.

Este resultado estaba previsto á pesar de los esfuerzos de Goñi que se empeña en sostener un puesto que debe ceder, sin maltratarse inútilmente.

COLEGIO DE NOTARIOS.—Se ha celebrado en Saint-Palais la reunión general de notarios del distrito de Mauleón.

He aquí la compasión del Colegio para el año 1905-1906.

Señores: Campagne, notario de Saint-Palais, presidente.

Laralde, notario de Saint-Jean-Pied-de-Port, síndico.

Péés, notario de Tardets, Relator.

Gueraquague, notario de Saint-Palais, secretario.

Salaberry, notario de Iholdy, tesorero.

Sala, notario de Ossés y Sallaberry, notario de Mauleón, vocales.